

# CURRICULUM VITAE

(2010 – 2022)



**Wan Nor Hazwani Wan Ramli**  
Pensyarah  
03-8911 7000 ext 2329  
hazwani@kuis.edu.my

## LATAR BELAKANG PENDIDIKAN

Universiti Sains Malaysia

**Sarjana Sastera (Pengajian Penterjemahan)**

Tajuk tesis: Penterjemahan Elemen Kinesik dalam novel "The Great Gatsby"  
2010

Universiti Sains Malaysia

**Ijazah Sarjana Muda Sastera (Kepujian) (Terjemahan dan Interpretasi)**

2007

## PENGALAMAN KERJA

8 November 2010 – kini : Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor

## JAWATAN DALAM PENTADBIRAN

- Pemangku Ketua Program (Program Bahasa Inggeris), KUIS dari 25 Februari 2019 - 25 Mei 2019

## ANUGERAH / PENGIKTIRAFAN / LANTIKAN PERINGKAT KEBANGSAAN, ANTARABANGSA DAN KUIS

- Tiada

## KEPAKARAN DAN KONSULTASI

### PERINGKAT ANTARANGBANGSA (1)

| Bil | Committee Name           | Status           | Status            |
|-----|--------------------------|------------------|-------------------|
| 1   | Program Mobiliti Pelajar | 26-27 April 2018 | Pensyarah pelawat |

### PERINGKAT KEBANGSAAN (14)

| Bill | Committee Name                           | Status                      | Status                                      |
|------|--|-----------------------------|---|
| 1    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 14-15 Mac 2022              | Pelatih sambilan                            |
| 2    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 15-16 November 2021         | Pelatih sambilan                            |
| 3    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 29-30 Mac 2021              | Pelatih sambilan                            |
| 4    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 21-22 September 2020        | Pelatih sambilan                            |
| 5    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 10-11 Ogos 2020             | Pelatih sambilan                            |
| 6    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 9-10 Disember 2019          | Pelatih sambilan                            |
| 7    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 18-19 Februari 2017         | Pelatih sambilan                            |
| 8    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 5 & 9 September 2015        | Pelatih sambilan                            |
| 9    | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | Jun 2015                    | Penterjemah sambilan dan penguji terjemahan |
| 10   | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 7 & 8 Mei 2015              | Pelatih sambilan                            |
| 11   | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 11 & 12 Mei 2015            | Pelatih sambilan                            |
| 12   | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | Mei-Jun 2015                | Pelatih sambilan                            |
| 13   | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 12-14 & 21-23 Disember 2014 | Pelatih sambilan dan fasilitator            |
| 14   | Institut Terjemahan Buku Malaysia (ITBM) | 11-12 Oktober 2014          | Pelatih sambilan                            |

**PERINGKAT KUIS (16)**

| <b>Bil</b> | <b>Position</b>  |                            | <b>Agensi</b> |
|------------|--|----------------------------|---------------|
| 1          | Jawatankuasa Logistik dan Teknikal<br><i>9th International Conference on Management And Muamalah 2022 (ICoMM 2022)</i> | 21 Disember 2021-kini      | KUIS          |
| 2          | Penyelaras Kokurikulum (FPM)   | Disember 2021- March 2022  | KUIS          |
| 3          | <i>MUET Trainer</i>  | 2021-2022                  | KUIS          |
| 4          | Penyelaras Kokurikulum (FPM)   | Julai – Oktober 2021       | KUIS          |
| 5          | Sekretariat Promosi & Komunikasi dan Pengantarabangsaan  | Februari 2021-Januari 2023 | KUIS          |
| 6          | Special Events Committee of 9th International Conference on Management and Muamalah 2021(ICoMM 2021)                   | February 2021-July 2021    | KUIS          |
| 7          | Sekretariat Pemasaran dan Pengantarabangsaan   | Mei 2019-April 2021        | KUIS          |
| 8          | Jawatankuasa Penerbitan (Editor)<br><i>9th International Conference on Management and Muamalah 2021(ICoMM 2021)</i>    | September 2018-Julai 2021  | KUIS          |
| 9          | Sekretariat Pilihanraya Kampus   | 13 Februari 2018           | KUIS          |
| 10         | Ketua Sekretariat Pengantarabangsaan (FPM)   | Jun 2016-2018              | KUIS          |
| 11         | Sekretariat Pemasaran KUIS   | Januari-Disember 2016      | KUIS          |
| 12         | Sekretariat<br><i>2nd International Conference on Management and Muamalah 2015 (ICoMM 2015)</i>                        | November 2015              | KUIS          |

|    |   |                                 |      |
|----|---|---------------------------------|------|
| 13 | Jawatankuasa Buku Panduan FPM Committee | September 2015                  | KUIS |
| 14 | Jawatankuasa Pemasaran FPM (Setiausaha) | Februari 2015                   | KUIS |
| 15 | Sekretariat Pemasaran KUIS              | Disember 2014-<br>November 2015 | KUIS |
| 16 | Jawatankuasa Penerbitan FPM             | October 2014-<br>September 2015 | KUIS |

### EDITOR JURNAL/MONOGRAF/GARIS PANDUAN DAN DASAR (0)

| Bil | Jawatan | Nama of Jurnal/Monograf/Panduan |
|-----|---------|---------------------------------|
| 1   | Tiada   |                                 |

### PAKAR RUJUK/PEWASIT ARTIKEL JURNAL (0)

| Bil | Jawatan | Nama Jurnal/Tugasan |
|-----|---------|---------------------|
| 1   | Tiada   |                     |

### KEAHLIAN BADAN PROFESIONAL

| Bil | Nama Jawatankuasa | Status | Status |
|-----|-------------------|--------|--------|
| 1   | Tiada             |        |        |

### PENGAJARAN DAN PENYELIAAN

#### KURSUS PENGAJARAN (12)

1. MDLS 2083 : *Principles of Translation I*
2. MDLS 2163 : *Principles of Translation II*
3. MDLS 2113 : *Language and Culture*
4. MDLS 2293 : *IT Skills for Language Studies*
5. MBLL 1013 : *Language in Translation*
6. MDLS 3183: *Term Paper*
7. MDLS 3193 : *Translation Project*
8. MBPM 3063 : *Public Speaking*
9. MDPM 3083 : *Pengucapan Awam*
10. MDPM 2073 : *English for Occupational Purposes*
11. NDWU 1012 : *English I*
12. NDWU 1052 : *English II*

**SENARAI PENGAJARAN MENGIKUT SEMESTER**

| <b>SEMESTER</b>         | <b>KURSUS</b>  | <b>TAHAP</b>                       |
|-------------------------|--|------------------------------------|
| Semester 2<br>2021/2022 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDLS 2113 Language and Culture</i><br><i>MDLS 3193 Translation Project</i><br><i>MBPM 3063 Public Speaking</i>                             | Diploma<br><br>Ijazah Sarjana Muda |
| Semester 1<br>2021/2022 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDLS 2293 IT Skills for Language Studies</i><br><i>MDLS 3193 Translation Project</i><br><i>MDPM 2073 English for Occupational Purposes</i> | Diploma                            |
| Semester 2<br>2020/2021 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDLS 2113 Language and Culture</i><br><i>MDLS 3193 Translation Project</i><br><i>MDPM 3083 Pengucapan Awam Diploma</i>                     | Diploma                            |
| Semester 2<br>2020/2021 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDLS 3193 Translation Project</i><br><i>MDPM 3083 Pengucapan Awam</i><br><i>NDWU 1012 English I</i>  | Diploma                            |
| Semester 1<br>2020/2021 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDLS 3193 Translation Project</i><br><i>MDPM 3083 Pengucapan Awam</i><br><i>NDWU 1012 English I</i>  | Diploma                            |
| Semester 2<br>2019/2020 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDLS 3193 Translation Project</i><br><i>MDPM 3083 Pengucapan Awam</i>  | Diploma                            |
| Semester 1<br>2019/2020 | <i>MDLS 2083 Principles of Translation I</i><br><i>MDLS 2163 Principles of Translation II</i><br><i>MDPM 3083 Pengucapan Awam</i><br><i>NDWU 1012 English I</i>  | Diploma                            |

## PENYELIAAN

### Senarai Pelajar Penyeliaan Latihan Industri (41 orang)

#### Ijazah Sarjana Muda

| Bil. | Nama Pelajar                         | Bidang Pengajian                                      | Tahun Lulus |
|------|--------------------------------------|---|-------------|
| 1    | Nafisah binti Arifin                 | ISM Pentadbiran Perniagaan dengan E-Dagang (Kepujian) | 2021        |
| 2    | Nur Atiqah Syazwani bt Mohd Saiful   | ISM Pentadbiran Perniagaan dengan E-Dagang (Kepujian) | 2021        |
| 3    | Siti Nur Aishah binti Abdul Aziz     | ISM Pentadbiran Perniagaan dengan E-Dagang (Kepujian) | 2021        |
| 4    | Nur Athirah Yasmin binti Mohatir     | ISM Komunikasi (Penyiaran)                            | 2021        |
| 5    | Jamilin Zety Sofia binti Ahmad Jamil | ISM Komunikasi (Penyiaran)                            | 2021        |
| 6    | Nur Anastasya Mohd Nasruddin         | ISM Komunikasi (Penyiaran)                            | 2020        |
| 7    | Nur Hazwani binti Mazlan             | ISM Pengurusan Sumber Insan (Kepujian)                | 2020        |
| 8    | Norazira Farahin bt Azizul Rahman    | ISM Komunikasi (Penyiaran)                            | 2020        |
| 9    | Muhammad Amir Aizat Bin Kamaruzaman  | ISM Pengurusan Sumber Insan (Kepujian)                | 2020        |
| 10   | Nur Hazimah Binti Ali                | ISM Ekonomi dan Kewangan                              | 2020        |
| 11   | Siti Nuraini Binti Ahmad Kamal       | ISM Ekonomi Islam                                     | 2019        |
| 12   | Siti Nor Farhana binti Sewardi       | ISM Pengurusan Sumber Insan (Kepujian)                | 2019        |
| 13   | Fathi Yaqan bin Sharolmuni           | ISM Pengurusan Sumber Insan (Kepujian)                | 2019        |
| 14   | Nur Amirah Abd Rahim                 | ISM Komunikasi (Penyiaran)                            | 2018        |

#### Diploma

| No. | Nama pelajar                           | Bidang pengajian                  | Tahun lulus      |
|-----|--|-----------------------------------|------------------|
| 1   | Fitrisya Nurwahida bt Herman Iskandar  | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | Sedang praktikal |
| 2   | Muhammad Luqmanul Hakim bin Mohd Yunus | Diploma Pengurusan Sumber Manusia | Sedang praktikal |
| 3   | Muhammad Nur Irfan Bin Mohd Rosli      | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | Sedang praktikal |
| 4   | Qistina Aliah Binti Samsur             | Diploma Pengurusan Perniagaan     | Sedang           |

|    |   |                                   |           |
|----|---|-----------------------------------|-----------|
|    | Kamal                                   |                                   | praktikal |
| 5  | Siti Norfatihah Binti Anan              | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2021      |
| 6  | Amir Hamzah Bin Azman                   | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2021      |
| 7  | Nurul Afiqah binti Hasreen              | Diploma Perbankan Islam           | 2020      |
| 8  | Maisarah binti Mohammad                 | Diploma Pengurusan Perniagaan     | 2020      |
| 9  | Muhammad Aiman Haqqim bin Ridzuan       | Diploma Perbankan Islam           | 2020      |
| 10 | Tuan Harissah Raudhah                   | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2020      |
| 11 | Muhammad Izzanie bin Abd Rahman         | Diploma Perakaunan                | 2020      |
| 12 | Fatin Nur Izzati binti Mohd Sani        | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2020      |
| 13 | Nur Hanis Hazaruddin                    | Diploma Perbankan Islam           | 2018      |
| 14 | Nur Aysha Sairabsor                     | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2018      |
| 15 | Nurnadhirah Aindafina binti Ahmad Hatta | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2018      |
| 16 | Siti Batrisyia binti Azman              | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2018      |
| 17 | Siti Nur Sahira Tajuddin                | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2018      |
| 18 | Nurin Natasha Ismail                    | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 19 | Nurul Nabilah Abdul Rahman              | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 20 | Syaidah Syafiqah Mohd Sukkre            | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 21 | Nur Azreen Sofea bt Zailen              | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 22 | Yasmin Maisarah Zulkifli                | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 23 | Khoirun Nisa Ahmad                      | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 24 | Nurul Izzah Farhanah binti Mustoleh     | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 25 | Nur Afiqah Othman                       | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |
| 26 | Naquiuddin Akmal Japar                  | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2020      |
| 27 | Hafizul Hakim Hamdan                    | Diploma Pengajian Bahasa Inggeris | 2017      |



### Senarai Pelajar Penyeliaan Latihan Ilmiah Diploma (49 orang)

| Bil | Nama Pelajar                        | Tajuk Kajian  | Peringkat           |
|-----|-------------------------------------|---|---------------------|
| 1   | Nurul Iman binti Abdul Karim        | <i>The Translation Of Cultural Elements in "Animal Farm" By George Orwell: Translation Procedures</i>                           | Sedang maju<br>2022 |
| 2   | Nabilah Athirah Binti Nurularifin   | <i>The Translation Of Cultural Elements in "Sherlock Holmes A Study in Scarlet" Novel: Translation Procedures</i>               | Selesai<br>2021     |
| 3   | Aisyah Humaira Mohd Zawawi          | <i>The Translation of Idiom in the novel "Joyland" by Stephen King: Translation Methods</i>                                     | Selesai<br>2020     |
| 4   | Nur Atikah binti Mohd Salim         | <i>The Translation of Proper Names in "The Ocean at the End of the Lane": Translation Procedures</i>                            | Selesai<br>2020     |
| 5   | Ain Syahirah binti Sulaiman         | <i>The Translation of "Let it Go" Song: Translation Strategies</i>  | Selesai<br>2019     |
| 6   | Ameera Syakira Ahmad Fauzey         | <i>The Translation of Similes in "The Huger Games novel: Mocking Jay" by Suzanne Collins: Translation Methods</i>               | Selesai<br>2019     |
| 7   | Norhaslinda binti Hanif             | <i>The Translation of Cultural Elements in "Laksamana Do Re Mi movie: Translation Strategies</i>                                | Selesai<br>2019     |
| 8   | Nur Amira Athirah binti Rahmat      | <i>The Translation of Simile in "Sherlock Holmes: A Study in Scarlet and the Sign of Four" novel: Translation Strategies</i>    | Selesai<br>2019     |
| 9   | Nurul Hana binti Ramli              | <i>The Translation of Cultural Elements in "The Huger Games Novel" Catching Fire": Translation Procedures</i>                   | Selesai<br>2019     |
| 10  | Fatin Nur Izzati binti Mohd Sani    | <i>The Translation of Cultural Elements in "Eclipse" novel: Translaton Procedures</i>   | Selesai<br>2018     |
| 11  | Fatini Yusnidar binti Ahmad Fairouz | <i>The Translation of Poetic Imagery in "Poems of a Sinner": Translation Strategies</i>   | Selesai<br>2018     |
| 12  | Mariam Sahira binti Suif            | <i>The Translaton of Slang in "Bohsia Jangan Pilih Jalan Hitam" movie: Translation Strategies</i>                               | Selesai<br>2018     |
| 13  | Nabilah binti Mohammed Hilmi        | <i>The tTranslation of Cultural Elements in the novel "A Study in Scarlet and The Sign of the Hour": Translation Procedures</i> | Selesai<br>2018     |
| 14  | Nur Farah binti Mohamed Rosli       | <i>The Translation of Cultural Elements in "The Hunger Games: Mocking Jay":</i>   | Selesai<br>2018     |

|    |                                 | <i>Translation Procedures</i>   |                 |
|----|---------------------------------|---|-----------------|
| 15 | Nuratiqah Mohd Khalib           | <i>The Translation of Cultural Elements in "Mr. Midnight" novel, The People Gobblers and the Revenge of Mahima's Monster": Translation Procedures</i> | Selesai<br>2018 |
| 16 | Nuraisyah Zulkernine            | <i>The Translation of Slangs in "The Mean Girls" movie: Translation Strategies</i>  | Selesai<br>2018 |
| 17 | Nurul Izzah Farhanah Mustoleh   | <i>The Translation of Similes in the "Catching Fire" novel: Translation Approaches</i>  | Selesai<br>2018 |
| 18 | Siti Batrisyia binti Azman      | <i>The Translation of Cultural Elements in "The Smile Brush Webcomic": Translation Procedures</i>   | Selesai<br>2018 |
| 19 | Siti Zainab binti Roslan        | <i>The Translation of Cultural Elements in "Frakenstein": Translation Procedures</i>  | Selesai<br>2018 |
| 20 | Syamimi Nazifa binti Sabaruddin | <i>The Translation of Cultural Elements in the novel "Eleanor &amp; Park" by Rainbow Rowell</i>   | Selesai<br>2018 |
| 21 | Wan Nur Aisyah Wan Razali       | <i>The Translation of Cultural Elements in the novel "Mr Midnight" by James Lee: Translation Procedures</i>   | Selesai<br>2018 |
| 22 | Ainin Sofiya binti Ihsan        | <i>The Translation of Cultural Elements in the novel "I am Malala" by Christina Lamb: Translation Procedures</i>                                      | Selesai<br>2017 |
| 23 | Najwa binti Zulkifli            | <i>The Analysis of Translation Procedures in Translating Cultural Elements in the Novel "Catching Fire"</i>   | Selesai<br>2017 |
| 24 | Nor Shafiqah bt Ismail          | <i>The Translation of Cultural Elements in "Sungai Mengalir Lesu" by A. Samad Said: Translation Procedures</i>  | Selesai<br>2017 |
| 25 | Nurainul Syifa bt Mohd 'Azni    | <i>The Translation of Similes in Papertown Novel</i>  | Selesai<br>2017 |
| 26 | Nur Afiqah Bakriyah binti Amran | <i>The Translation of Cultural Elements in Harry Potter and the Sorceres's Stone by J.K. Rowling and its Translation: Translation Procedures</i>      | Selesai<br>2017 |
| 27 | Nur Hafizah binti Abdul Shukor  | <i>The Translation of Magical Terms in Harry Potter's Movie: Chamber of Secrets</i>   | Selesai<br>2017 |
| 28 | Nur Syuhada binti Abdul Halim   | <i>The Translation of Cultural Elements in "Eleanor &amp; Park" by Rainbow Rowell and its Translation</i>   | Selesai<br>2017 |
| 29 | Nur Zahidah Nazifa Mohd Zahidi  | <i>The Translation of Cultural Elements in "Salina": Translation Procedures</i>   | Selesai<br>2017 |
| 30 | Nurul Nasuha binti Yaakop       | <i>The Translation of Idiomatic Expresssions in John Green's "The</i>   | Selesai<br>2017 |

|    |   |   |              |
|----|---|---|--------------|
|    |   | <i>Fault in Our Stars</i>   |              |
| 31 | Nurul Nabilah binti Abdul Rahman              | <i>The Translation of Cultural Elements in "Cinta Fansuri" and its translated version: Translation Procedures</i>                         | Selesai 2017 |
| 32 | Qistina Atikah Mohammad Sallehuddin           | <i>The Translation of Cultural Elements in the novel "Paper Towns" by John Green</i>  | Selesai 2017 |
| 33 | Raden Hazlily Shameeza binti Radin Amerruddin | <i>The Translation of Slangs in KL Gangster Movie: Principal Operations</i>   | Selesai 2017 |
| 34 | Raihan Farina binti Redzuan                   | <i>The Translation of Material Culture in "Harry Potter and the Half-Blood Prince" by JK Rowlings: Translation Procedures</i>             | Selesai 2017 |
| 35 | Sa'adatul Adzmina binti Abdul Hadi            | <i>The Translation of Cultural Elements in Harry Potter and the Prisoner of the Azkaban and its Translation</i>                           | Selesai 2017 |
| 36 | Siti Sarah binti Mohd Noor Haq Poh            | <i>The Translation of Humour in "Night at the Museum Secret of the Tomb": Translation Strategies</i>                                      | Selesai 2017 |
| 37 | Siti Faqihah binti Rosdi                      | <i>The Translation of Cultural Elements in The Hunger Games Novel</i>   | Selesai 2017 |
| 38 | Suraya binti Mohammad Alinor                  | <i>The Translation of Culture Specific References in Harry Potter and the Deathly Hallows</i>   | Selesai 2017 |
| 39 | Wan Nor Azureen binti Zulkifli                | <i>The Translation of Cultural Elements in Five Get into Trouble: Translation Strategies</i>  | Selesai 2017 |
| 40 | Wan Nur Aliah Sofia Wan Reezal Ariff          | <i>The Translation of Cultural Elements in the novel "The Fault in Our Star by John Green and its Translation: Translation Procedures</i> | Selesai 2017 |
| 41 | Syahida Che Johar                             | <i>The Analysis of Cultural Elements in "Lautan di Hujung Lorong" by Adib Zain: Translation Procedures</i>                                | Selesai 2015 |
| 42 | Khalidah Abdul Hadi                           | <i>The Translation of Maher Zain's Songs: Translation Strategies</i>  | Selesai 2015 |
| 43 | Siti Haziqah Ismail                           | <i>The Translation of Western Foods Recipes in Celebrity Chefs Cookbooks "Vegetarian Feasts"</i>  | Selesai 2014 |
| 44 | Tuan Zakirin bin Tuan Kamaruddin              | <i>The Translation of Cultural Elements in Animal Farm</i>  | Selesai 2014 |
| 45 | Neena Ateerah binti Mohd Nor                  | <i>The Analysis of Cultural Elements in "Merong Mahawangsa" Movie Subtitle (The Blood Lines Chronicles)</i>                               | Selesai 2013 |
| 46 | Noor Insyirah Mohd Mutazakki                  | <i>The Monster House: Politeness and Translation Strategies</i>   | Selesai 2013 |
| 47 | Siti Noraini Borhan                           | <i>Appreciating Aesthetic Values in the Translated Texts of "Gadis Kecil", "Salji</i>   | Selesai 2013 |

|    |                              |   |              |
|----|------------------------------|---|--------------|
|    |                              | <i>Hitam” and “Salam Benua” by Usman Awang</i>  |              |
| 48 | Ahmad Khairul Anas bin Ahmad | <i>Usman Awang’s Poem Translation: Translation Strategies</i>                               | Selesai 2012 |
| 49 | Siti Hafizah Khayrizan       | <i>The Analysis of the Magical Terms in Harry Potter and The Prisoner of Azkaban (1999)</i> | Selesai 2011 |

**Senarai Pelajar Penyeliaan Tesis Ijazah Sarjana (0 orang)**

| Bil | Nama Pelajar | Tajuk Kajian | Peringkat |
|-----|--------------|--------------|-----------|
| 1   | Tiada        |              |           |
| 2   |              |              |           |
| 3   |              |              |           |
| 4   |              |              |           |

**Senarai Pelajar Penyeliaan Tesis Ijazah Doktor Falsafah (0 orang)**

| Bil | Nama Pelajar/No matrik | Tajuk Kajian | Peringkat |
|-----|------------------------|--------------|-----------|
| 1   | Tiada                  |              |           |
| 2   |                        |              |           |

## PENYELIDIKAN (0)

### Senarai Aktiviti Penyelidikan

- 1 Panel Perunding
  - 2 Penyelidik Bersama
  - 3 Ketua Penyelidik
  - 4 Penyelidik Bersama
  - 5 Kajian PhD
  - 6 Kajian Sarjana (Master)
- Jumlah**

### Penyelidikan/Penyelidikan Bersama Yang Telah/Sedang Dijalankan

#### Ketua Penyelidik (0)

| Bil. | Tajuk Penyelidikan | Tahun/Tempoh | Sumber Kewangan |
|------|--------------------|--------------|-----------------|
| 1    | Tiada              |              |                 |
| 2    |                    |              |                 |
|      | <b>JUMLAH</b>      |              | <b>RM</b>       |

#### Ahli Dalam Kumpulan Penyelidikan (0)

| Bil. | Tajuk Penyelidikan | Tahun /Tempoh | Sumber Kewangan |
|------|--------------------|---------------|-----------------|
| 1    | Tiada              |               |                 |
| 2    |                    |               |                 |
|      | <b>JUMLAH</b>      |               | <b>RM</b>       |

## PENULISAN DAN PENERBITAN (3)

### Senarai Penerbitan

| Bil | Perkara                 | Bilangan |
|-----|-------------------------|----------|
| 1   | Laporan Kajian/Monograf |          |
| 2   | Bab dalam Buku          |          |
| 3   | Jurnal Penulis Bersama  |          |
| 4   | Prosiding               | 3        |
| 5   | Poster Penyelidikan     |          |

**Total**

**3**



**PENULIS BUKU (0)**

1. Tiada

**LAPORAN PENYELIDIKAN/MONOGRAF (0)**

1. Tiada

**BAB DALAM BUKU (10)**

1. Tiada

**EDITOR BUKU (0)**

1. Tiada

**JURNAL (0)**

**JURNAL - PENULIS UTAMA (0)**

1. Tiada

**JURNAL - PENULIS BERSAMA (0)**

1. Tiada
- 



### PROSIDING (3)

1. Wan Nor Hazwani Wan Ramli. *The Translation of Simile in the Hunger Games Novel: Translation strategies. 1st International Conference on Management and Muamalah (1st ICoMM)*, Dewan Kuliah Ishak Baharom, KUIS, Selangor. pada 13-14 November 2014.
2. Wan Nor Hazwani Wan Ramli. Cabaran dalam Pengajaran Penterjemahan bagi Pelajar Diploma Pengajian Bahasa Inggeris di Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS). *The 14<sup>th</sup> International Conference on Translation and The FIT 7<sup>th</sup> Asian Translators' Forum*, Park Royal Penang Resort, Penang, Malaysia. pada 27-29 Ogos 2013.
3. Wan Nor Hazwani Wan Ramli. Penterjemahan Elemen Kinesik dalam Novel *The Great Gatsby* (1953) dan Terjemahannya *Tuan Gatsby* (1990). *The 13<sup>th</sup> International Conference on Translation, Hotel Concorde, Shah Alam, Malaysia.* pada 19-21 Julai 2011.

### POSTER PENYELIDIKAN (0)

1. Tiada

### SENARAI PEMBENTANGAN SEMINAR ANTARABANGSA DAN KEBANGSAAN (3)

1. **Wan Nor Hazwani Wan Ramli.** *The Translation of Simile in the Hunger Games Novel: Translation strategies. 1st International Conference on Management and Muamalah*, Dewan Kuliah Ishak Baharom, KUIS, Selangor. pada 13-14 November 2014.
2. **Wan Nor Hazwani Wan Ramli.** Cabaran dalam Pengajaran Penterjemahan bagi Pelajar Diploma Pengajian Bahasa Inggeris di Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor (KUIS). *The 14<sup>th</sup> International Conference on Translation and The FIT 7<sup>th</sup> Asian Translators' Forum*, Park Royal Penang Resort, Penang, Malaysia. pada 27-29 Ogos 2013.
3. **Wan Nor Hazwani Wan Ramli.** Penterjemahan Elemen Kinesik dalam Novel *The Great Gatsby* (1953) dan Terjemahannya *Tuan Gatsby* (1990). *The 13<sup>th</sup> International Conference on Translation*, Hotel Concorde, Shah Alam, Malaysia. pada 19-21 Julai 2011.

## RUJUKAN

1. Dr. Mahanum binti Mahdun  
Ketua Jabatan  
Jabatan Bahasa Inggeris dan Komunikasi  
Fakulti Pengurusan dan Muamalah  
Kolej Universiti Islam Antarabangsa Selangor  
43000 Bandar Seri Putra, Kajang Selangor  
mahanum@kuis.edu.my
2. Nurul Hidayah binti Mohamad Abdillah  
Eksekutif Kanan  
Bahagian Latihan dan Kejurubahasaan  
Institut Terjemahan Buku Malaysia  
Wisma ITBM, 2, Jalan 2/27e, Seksyen 10 Wangsa Maju  
53300 Kuala Lumpur  
nurul.hidayah@itbm.com.my